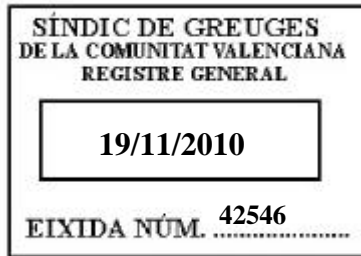




SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA



Universidad de Valencia
Excmo. y Mgfco. Sr. Rector
Avd. Blasco Ibáñez, 13
VALENCIA - 46010 (Valencia)

=====
Ref. Queja nº 106622
=====

Excmo. y Mgfco. Sr. Rector:

Se ha recibido en esta Institución escrito firmado por D. (...), que quedó registrado con el número arriba indicado.

Sustancialmente manifiesta los siguientes hechos y consideraciones:

- Que “la página web del Master en Profesor de Educación Secundaria (<http://www.uv.es/secundaria>) sólo se encuentra disponible para navegar en valenciano”
- Que “al darle a la casilla de castellano para cambiar el idioma o bien no se puede apretar el botón o sale una página de error por lo que la página sólo puede ser visitada en valenciano”

Considerando que la queja reunía los requisitos establecidos en los artículos 12 y 17 de la Ley 11/1988, de 26 de diciembre, del Síndic de Greuges, fue admitida, dando traslado de la misma a VE. de conformidad con lo determinado en el artículo 18.1 de la citada Ley, y con el objeto de contrastar las alegaciones formuladas por la persona interesada, con el ruego de que nos remitiese información suficiente sobre la realidad de las mismas y demás circunstancias concurrentes en el presente supuesto.

La comunicación recibida de la Universidad de Valencia (Vicerrectorado de Postgrado) dio cuenta de lo siguiente:

“... **Primer.-** Amb caràcter previ, aquesta Universitat fa constar el seu màxim esforç en el compliment dels drets que la legislació en matèria de cooficialitat lingüística reconeixen als ciutadans.

Tant l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana al seu article 6é, com els propis Estatuts d'aquesta Universitat de València aprovats per Decret 128/04 de 30 de juliol, del Consell de la Generalitat, al seu article 6é, reconeixen el règim de cooficialitat lingüística del valencià i el castellà, i per tant, el dret de qualsevol ciutadà a fer servir qualsevol d'aquestes dues llengües. Aixà mateix, la Llei 30/92, de 30 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques

i Procediment Administratiu Comú, reconeix també els seus articles 35 i 36 el dret a relacionar-se en qualsevol de les llengües oficials amb la Administració.

En compliment de la legislació vigent, aquesta Universitat de València té especial cura per tal de disposar de tota la informació pública en les dues llengües oficials al nostre territori, el valencià i el castellà (v. gr. pàgina web de la Universitat de València: <http://www.uv.es>) i vetllar especialment pel respecte als drets lingüístics de la comunitat universitària i, en particular, dels ciutadans que amb ella es relacionen. En aquest sentit, es fa un esforç molt important dedicant importants mitjans personals i materials per tal que absolutament tots els webs es puguen consultar, com a mínim, en les dues llengües oficials.

Segon.- *Singularment, i pel que respecta a la queixa que formula el Sr. (...), relativa a que el web informatiu del Màster Universitari de Professor/a en Educació Secundària-<http://www.uv.es/secundaria/>- només podia ser consultat parcialment en castellà, aquest Vicerectorat ha recabat del Servei General de Postgrau la informació que a continuació es descriu de manera detallada.*

En aquest sentit, i d'acord amb la informació arrellegada, la citada pàgina web disposava d'uns apartats totalment bilingües (pàgina principal amb informació concreta de preinscripció, convocatòria de matrícula, instruccions, formulari de matrícula, informació dels requisits lingüístics, etc. que podia ser consultat tant en castellà http://www.uv.es/secundaria/index_c.htm com en valencià <http://www.uv.es/secundaria/index.htm>). Malgrat l'anterior, és cert que altres apartats del web només podien ser consultats bé en valencià –con indica el Sr. (...)-, bé en castellà (v. gr. tota la informació relativa als requisits d'accés a les especialitats <http://www.uv.es/secundaria/cm/Fbio.htm>).

Amb la qual cosa, certament, s'incomplia el règim de cooficialitat lingüística que estableix l'ordenament jurídic i, en particular, el dret de qualsevol ciutadà a relacionar-se de manera completa amb la Universitat de València en qualsevol de les dues llengües oficials.

La raó d'aquesta disfunció que –no cal dir- aquesta institució lamenta profundament, es troba en la premura amb què s'ha hagut d'organitzar la posada en marxa d'aquesta nova titulació oficial i el volum de treball que ha comportat la gestió dels processos de preinscripció i matrícula. A aquestes circumstàncies s'ha d'afegir la posada en marxa del Centre de Postgrau de la Universitat de València, que ha de gestionar aquests processos administratius i que està dotant-se al llarg d'aquests mesos de personal i mitjans suficients per tal de prestar el servei amb les màximes garanties de qualitat i excel·lència.

Així el dia 1 de juliol de 2010 es va inaugurar la Secretaria del Màster en Professor/a d'Educació Secundària. En aquest moment es va incorporar la major part dels administratius que integren aquesta Secretaria i es va obrir el nou espai web del Màster, que manté el propi personal del la Secretaria, i que porta a terme alhora la pràctica totalitat de les tasques de gestió i atenció a usuaris del Màster, juntament amb la planificació de l'oferta docent, l'organització de la preinscripció i les proves d'accés i la realització del pràcticum, entre altres.

Tercer.- *En qualsevol cas, aquesta Universitat reitera el seu màxim respecte al dret de qualsevol ciutadà a relacionar-se amb les Administracions en qualsevol de les dues llengües oficials i, en conseqüència, s'ha ordenat al Servei General de Postgrau que gestiona aquesta web que, el més aviat possible, dispose de tota la informació d'aquest Màster de manera que pugua ser consultada de manera completa en qualsevol de les dues llengües oficials de la Comunitat Valenciana.*

Per últim, haches Vicerectorat reitera la seua disposició per tal de completar, si ho considera escaient aqueixa Sindicatura de Greuges, aquesta informació amb les dades complementàries que requerisca...”

El interesado, a quien dimos traslado de la comunicación recibida, ratificó en su escrito de alegaciones su queja, haciendo hincapié en el hecho de que la Vicerrectora de Postgrado había olvidado en su informe “... la obligación que tiene de

dirigirse a los ciudadanos en la lengua con la que éstos iniciaron el procedimiento, y tenía que haber hecho el informe en castellano...”

Concluida la tramitación ordinaria de la queja procedemos a resolver el expediente con los datos que obran en el mismo, por lo que le ruego considere los argumentos que a continuación le expongo y que constituyen los fundamentos de la Resolución con la que concluimos:

En primer lugar, y como cuestión previa, damos por aceptados sus argumentos en lo que se refiere a la página web del Máster Universitario de Profesor/a de Educación Secundaria, ya que no hemos deducido una actuación pública irregular que merezca reproche alguno por parte de esta Institución.

No obstante, en la tramitación de este expediente ha surgido otra cuestión sobre la que el Síndic de Greuges no puede dejar de pronunciarse, relativa al adecuado respeto de los derechos lingüísticos de los ciudadanos.

El presente expediente se inicia, como sabe, como consecuencia de un escrito dirigido a esta Institución por el interesado, Sr. (...), íntegramente redactado en castellano.

En consecuencia, y como garantía de los derechos reconocidos en la Ley de Uso y Enseñanza del Valenciano, el artículo 11 establece que *“(...) en aquellas actuaciones administrativas iniciadas a instancia de parte y en las que haya otros interesados que así lo manifiesten a la Administración actuante, habrá de comunicarles todo lo que les afecte en la lengua oficial que elijan, cualquiera que fuera la lengua oficial en que se hubiera iniciado. 2. De la misma manera, sea cual sea la lengua oficial empleada, en los expedientes de oficio, las comunicaciones y el resto de actuaciones se harán en la indicada por los interesados (...)”*.

La petición de informe que les realizamos, se hizo en la lengua elegida por el interesado, esto es, el castellano. No obstante, el informe remitido por la Vicerrectora de Postgrado de la Universitat de València está redactada íntegramente en valenciano.

La Constitución Española establece en su artículo 14 el principio de igualdad con interdicción de todas maneras de discriminación, incluida la discriminación por motivo de la lengua, y declara en el artículo 3, expresamente, el derecho de todos los ciudadanos a usar la lengua española.

Una de las consecuencias esenciales que se derivan de los mandatos contenidos en los preceptos anteriormente mencionados, es el derecho que asiste al ciudadano en sus relaciones con la Administración a elegir la lengua en que éste desee que se produzcan las comunicaciones y la tramitación de los expedientes, surgiendo el correlativo deber de la Administración a respetar dicha elección y a emplear a lo largo de todo el procedimiento el idioma que hubiera sido elegido.

Sin embargo, en el presente expediente, la remisión del informe en valenciano, cuando la lengua elegida por el ciudadano fue el castellano, no se ajusta a los principios legales anteriormente expuestos.

Debemos **RECORDAR** a la Universitat de València los deberes legales que la Constitución y la legislación vigente le impone de respetar los derechos

lingüísticos de los administrados y utilizar en todos los procedimientos y en cualquier otra forma de comunicación con ellos la lengua (castellana o valenciana) elegida por ellos.

De conformidad con lo previsto en el artículo 29 de la Ley de la Generalidad Valenciana 11/1988, de 26 de diciembre, le agradeceremos nos remita en el plazo de un mes el preceptivo informe en el que nos manifieste la aceptación o no de las sugerencias que se realizan o, en su caso, las razones que estime para no aceptarla.

Para su conocimiento, le hago saber, igualmente, que a partir de la semana siguiente a la fecha en la que se ha dictado la presente resolución, ésta se insertará en la página Web de la Institución.

Atentamente, le saluda

José Cholbi Diego
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana